

GB	Battery converter	Instruction Manual
F	Adaptateur-Transfo Ceinture de Batterie	Manuel d'instructions
D	Akku-Adapter	Gebrauchsanleitung
I	Convertitore batteria	Manuale di istruzioni
NL	Accudraaghouder	Gebruiksaanwijzing
E	Convertidor de Baterías	Manual de instrucciones
P	Conversor de bateria	Manual de instruções
DK	Akku-konverter	Brugervejledning
S	Batteriadapter	Bruksanvisning
NO	Batterikonverter	Bruksanvisning
FIN	Vaihtosuunnin	Käyttöohje
GR	Μετατροπέας μπαταριών	Εγχειρίδιο οδηγιών
PL	Konwerter Akumulatorów	Instrukcja obsługi
LV	Akumulatoru pārveidotājs	Lietošanas rokasgrāmata
EE	Akumuundur	Kasutusjuhend
LT	Akumulatoriaus keitiklis	Naudojimo instrukcija
HU	Akkumulátor átalakító	Használati útmutató
RO	Transformator cu baterii	Manual de instrucțiuni
SK	Adaptér batérií	Návod na obsluhu
CZ	Akumulátorový konvertor	Návod k použití
UR	Адаптер для аккумуляторів	Інструкція з експлуатації
RU	Аккумуляторный Преобразователь Тока	Инструкция по эксплуатации
TR	Batarya dönüştürücü	Kullanım Kılavuzu
TH	เครื่องแปลงไฟแบตเตอรี่	คู่มือใช้งาน
ID	Konverter baterai	Buku Petunjuk
VT	Bộ chuyển đổi pin	Hướng dẫn sử dụng
CS	電池转换器	使用说明书
KR	배터리 컨버터	사용 설명서
PR		

1	Abdeckung	7	Haken	12	Akku-Restkapazitäts-Anzeigelampe für Akku 1
2	Akku	8	Gürtel	13	Akku-Restkapazitäts-Anzeigelampe für Akku 2
3	Verriegelungshebel	9	Schraube	14	Akku 1
4	Produkt	10	Schulterriemen	15	Akku 2
5	Produkt-Montageadapter	11	Akkukapazität-Anzeigetaste		
6	Kabel				

Anwendungen

Dieser Akkukonverter ermöglicht es, Hauptgerät und Akku zu trennen, und eignet sich somit für Arbeiten, die über längere Zeitspannen durchgeführt werden usw.

Dieser Akkukonverter verwendet zwei 18-V-Akkus und kann mit 36-V-Akkugeräten eingesetzt werden.

Kompatible Akkus: BL1815, BL1830

VORSICHT

- Lesen Sie vor Gebrauch unbedingt die Gebrauchsanleitung des Hauptgerätes aufmerksam durch.
- Dieser Akkukonverter ist ausschließlich für den Einsatz mit 18-V-Akkus ausgelegt. Verwenden Sie keine 14,4-V-Akkus.
- Setzen Sie zum Gebrauch zwei 18-V-Akkus ein. Dieser Akkukonverter kann nicht mit nur einem 18-V-Akku benutzt werden.
- Halten oder tragen Sie den Akkukonverter nicht nur am Kabel.
- Führen Sie den Produkt-Montageadapter nicht in das Ladegerät ein. In diesem Fall ist Laden nicht möglich.
- Halten Sie das Kabel während der Arbeit von Hindernissen, wie z. B. Ästen, fern. Falls das Kabel an Hindernissen hängen bleibt, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.

Einsetzen der Akkus (Abb. 1 und 2)

VORSICHT

- Achten Sie beim Einsetzen der Akkus darauf, dass Sie sich nicht die Finger an der Abdeckung klemmen.
- Lassen Sie die Akkus beim Abnehmen nicht fallen.
- Gehen Sie beim Entfernen der nach unten weisenden Akkus vorsichtig vor, damit sie nicht herunterfallen.
 1. Verschieben Sie den Verriegelungshebel des Adapters für die 18-V-Akkus, und öffnen Sie die Abdeckung.
 2. Schieben Sie die Akkus bis zum Anschlag fest ein, bis die rote Farbe des Knopfes nicht mehr sichtbar ist.
 3. Sichern Sie die Abdeckung unbedingt mit dem Verriegelungshebel.
 4. Hängen Sie den Haken an Ihren Gürtel usw. (Abb. 3)
 5. Bringen Sie den Produkt-Montageadapter am Produkt an.
 6. Sie können den Haken auch abnehmen und den Gürtel durch die Ösen ziehen, wie in der Abbildung gezeigt

Anbringen des optionalen Schulterriemens

Der optionale Schulterriemen kann so angebracht werden, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 4)

Betrieb

Befestigen Sie den Akkukonverter zum Arbeiten an Ihrem Körper, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 5)

Akku-Restkapazitätsanzeige (Abb. 6)

Drücken Sie die Akku-Restkapazitäts-Anzeigetaste, um die Anzeigelampen zum Aufleuchten zu bringen und die Akku-Restkapazität für ca. 10 Sekunden anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Anzeigelampen zugeordnet.

HINWEIS

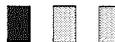
- Wenn nur die niedrigste Anzeigelampe entweder für Akku 1 oder Akku 2 blinkt, bedeutet dies, dass die Akkukapazität zu niedrig ist, so dass das Produkt nicht funktioniert. Laden Sie in einem solchen Fall den schwachen Akku auf, oder ersetzen Sie ihn durch einen voll aufgeladenen. Das Produkt funktioniert nicht, wenn einer der Akkus erschöpft ist.
- Während des Gebrauchs oder unmittelbar nach der Benutzung des Produkts kann die angezeigte Ladung etwas niedriger als das tatsächliche Ladeniveau sein.

Ableseweise der Akku-Restkapazitätsanzeige

Anzeigelampen (Akku 1 oder Akku 2)			Restladung oder Anzeigeeinheit
 : Ein	 : Aus	 : Blinkt	
			50 bis 100 %
			20 bis 50 %
			0 bis 20%
 oder 			Den Akku aufladen.

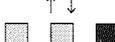
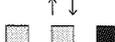
- Je nach den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur wird die Akku-Restkapazität eventuell nicht korrekt angezeigt.

Beispiel der Restkapazitätsanzeige (Akku 1: 80 %, Akku 2: 10 %)

Akku 1	Akku 2
	

Anormale Anzeigen während des Gebrauchs

Der BCV01 zeigt unterschiedliche Zustände mit der Akku-Restkapazitätsanzeige an.

Anzeigelampen		Anzeigeeinheit
 : Ein	 : Aus	
Akku 1	Akku 2	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im BCV01 vor.
 	 	
 		Die Schutzfunktion wurde aktiviert.
 ↑ ↓ 		Die Schutzfunktion wurde aktiviert.
		Den Akku aufladen.
 ↑ ↓ 		Der BCV01 hat eine Überspannung erkannt.

1. Funktionsstörung des BCV01

Wenn jeweils die drei Anzeigelampen für Akku 1 und Akku 2 abwechselnd aufleuchten, liegt möglicherweise eine Funktionsstörung des BCV01 vor. Wenden Sie sich bezüglich einer Überprüfung und/oder Reparatur an Ihren Makita-Händler oder das nächste Makita-Vertriebszentrum.

2. Schutzfunktion des BCV01

Wenn ein Produkt ununterbrochen bei hoher Last benutzt wird, kann sich der Motor automatisch abschalten. Dies ist auf die Schutzfunktion des BCV01 zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter am Produkt nicht funktioniert, stellen Sie die Benutzung ein, trennen Sie Produkt und Akkus vom BCV01, und lassen Sie den BCV01 abkühlen.

3. Akku-Schutzfunktion

Die Akkus besitzen eine interne Schutzfunktion, welche automatisch die Stromausgabe unterbricht, um die Akkulebensdauer zu verlängern. Wenn die folgenden Zustände während des Produktgebrauchs auftreten, schaltet sich der Motor automatisch ab. Dies ist auf die Schutzfunktion des Akkus zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar.

Wenn die Akkutemperatur eine bestimmte Schwelle überschreitet, schaltet sich der Motor automatisch ab und bleibt in diesem Zustand, selbst wenn die Schalter betätigt werden. Brechen Sie in solchen Fällen die Benutzung ab, und entfernen Sie die Akkus vom BCV01. Lassen Sie die Akkus entweder abkühlen, oder laden Sie sie auf.

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, schaltet sich der Motor des Produkts automatisch ab. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom BCV01, und laden Sie sie auf.

4. Überspannungserkennung des BCV01

Wenn der BCV01 eine Überspannung des Akkus erkennt, schaltet sich der Motor automatisch ab. Dies ist auf die Schutzfunktion des BCV01 zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar. In solchen Fällen bleibt der Motor trotz Betätigung der Schalter abgeschaltet.

Entfernen Sie die Akkus vom BCV01, und benutzen Sie andere Akkus mit normaler Spannung.

HINWEIS

Wenn das Produkt ohne jegliche Anzeige am BCV01 automatisch stehen bleibt

Wenn das Produkt einen Überlastungszustand erreicht, wird die Stromausgabe automatisch unterbrochen, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Dies ist auf die Schutzfunktion des Akkus zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar. Außerdem erscheint in solchen Fällen keine Anzeige am BCV01, was aber keine Funktionsstörung darstellt. Wenn dies eintritt, lassen Sie den Schalter los, und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Das Produkt kann dann durch erneute Betätigung des Schalters wieder benutzt werden.